

Rapport d'activités

rédigé par Dr. Antoaneta Valentinova Robova,

Maître de conférences HDR en

2.1. Philologie (Littérature française des XXe et XXIe siècles)

Université de Sofia « St. Kliment Ohridski »

Membre du jury scientifique de soutenance de thèse pour le diplôme de docteur
domaine universitaire 2. Sciences humaines, Section professionnelle 2.1. Philologie

(Littérature Suisse d'expression française),

de Stiliana Milkova Petkova

Par arrêté № RD 20-982 du 27.06.2018 Stiliana Petkova est inscrite en thèse en préparation autonome dans la section professionnelle 2.1. Philologie, programme doctoral Littérature des peuples en Europe, Afrique, Amérique, Asie et Australie – Littérature suisse d'expression française auprès du Département d'études romanes, Faculté des lettres classiques et modernes, Université de Sofia « St. Kliment Ohridski » sous la direction de la Prof. Dr. Rennie Yotova. Le thème de sa thèse de doctorat est « L'altérité comme un leitmotiv de l'élaboration des figures féminines : l'œuvre de S. Corinna Bille, Monique Laederach et Anne-Lise Grobéty »/ Другостта като лайтмотив в изграждането на женския художествен образ: творчеството на С. Корина Бий, Моник Ледерак и Ан-Лиз Гробети“ .

Par arrêté № RD du 06.07.2021 (procès-verbal № 11) et le rapport électronique du Doyen de la FLCM n° 70-04-475/ 12.07.2021, la doctorante a obtenu le droit de soutenance.

1. Présentation générale de la procédure

Par arrêté RD 38-174/ 12.04.2024 du Recteur de l'Université de Sofia, j'ai été désignée membre du jury scientifique en vue de la procédure de soutenance de la thèse de doctorat « L'altérité comme un leitmotiv de l'élaboration des figures féminines : l'œuvre de S. Corinna Bille, Monique Laederach et Anne-Lise Grobéty »/ Другостта като лайтмотив в изграждането на женския художествен образ: творчеството на С. Корина Бий, Моник Ледерак и Ан-Лиз Гробети“ par Stiliana Milkova Petkova.

Par décision du jury scientifique dès sa première réunion le 25.04.2024, j'ai été chargée de préparer un rapport des activités de la candidate et j'ai été désignée présidente du jury. Les membres du jury chargés de rédiger les rapports et avis, ainsi que les délais de dépôt de ceux-ci, en bulgare et en français, et la date de la soutenance publique de la thèse ont également été fixés.

2. Présentation de la doctorante

L'intérêt de la doctorante pour les littératures francophones remonte à ses années d'études secondaires au lycée Alphonse de Lamartine à Sofia, mais s'est approfondi au cours de ses études à l'Université de Sofia « St. Kliment Ohridski ». En 2002, elle obtient une licence en philologie française et depuis 2003, elle est titulaire d'un master en Etudes francophones. Elle a obtenu son diplôme avec d'excellentes notes et s'est tournée vers la traduction et l'enseignement. Je vais me pencher plus en détail sur sa formation et sur sa pratique de l'enseignement, qui comprend de nombreux stages, des spécialisations et des formations sur des questions et des sujets méthodologiques en Bulgarie, en Suisse, en France et en Belgique. Dès ses années d'études supérieures, elle a commencé à enseigner, d'abord à des lycéens et dans le cadre de cours de langues pour adultes. En 2003, elle a rejoint le Département d'enseignement des langues de l'Université de Sofia « St. Kliment Ohridski ». En 2005, à l'issue d'un concours, elle a été nommée assistante de français et a travaillé au Département d'enseignement des langues (DEO) jusqu'en 2016. Elle se spécialise de plus en plus dans l'enseignement du français sur objectifs spécifiques et, de 2016 à 2021, elle est assistante à plein temps au Département des langues occidentales, Faculté des Lettres classiques et modernes de l'Université de Sofia. De 2021 jusqu'à présent, elle est assistante au Département d'études africaines nouvellement créé à la Faculté des Lettres classiques et modernes.

Stiliana Petkova s'est d'abord profilée dans le domaine de la méthodologie du français sur objectifs spécifiques, mais a parallèlement approfondi ses intérêts de recherche dans le domaine de la littérature suisse d'expression française. Ses premières contributions aux sections littéraires lors de colloques internationaux datent de 2006 et son intérêt pour l'écriture féminine et ses manifestations dans l'œuvre des auteurs de son corpus de projet de thèse s'est précisé au fil du temps. Depuis son inscription en tant que doctorante en 2018, elle a focalisé ses efforts professionnels sur les travaux de recherche. Du 10 au 14.06.2019, elle a rejoint l'École doctorale d'été sur la « Recherche sur les identités de genre » à l'Université Libre de Bruxelles. Entre le

19.08.2019 et le 13.09.2019, elle a effectué un séjour de recherche à l'Université de Lausanne, en Suisse, en tant que boursière de la Fondation Katsarovi. Au cours des dix dernières années, elle a également participé à un certain nombre de projets dont le contenu et les objectifs sont liés aux études francophones, philologiques et culturelles.

3. Caractéristiques de la thèse de doctorat et contributions scientifiques originales

La thèse de doctorat « L'altérité comme un leitmotiv de l'élaboration des figures féminines : l'œuvre de S. Corinna Bille, Monique Laederach et Anne-Lise Grobéty » est le fruit des travaux de longue haleine de la doctorante sur les manifestations des thèmes de l'altérité et de l'identité, les enjeux de l'écriture féminine en Suisse romande, les projections des écritures de soi, autobiographiques et autofictionnelles, dans le texte littéraire.

Rédigée en français, la thèse de 500 pages, dont 56 pages de bibliographie, correspond au projet d'envergure présenté par la doctorante en juin 2018 en vue de son inscription en thèse. Le plan de la dissertation terminée contient introduction, quatre parties, conclusion et bibliographie de 296 articles et ouvrages en français, anglais et bulgare. Ce plan classique permet que l'argumentation progresse logiquement au fur et à mesure que les thèses de la doctorante sont étayés par des analyses pertinentes et des références à des ouvrages théoriques et critiques sur la problématique étudiée. Les conclusions intermédiaires et la problématisation judicieuse des analyses scientifiques dans les quatorze chapitres de la thèse facilitent la lecture et assurent des transitions fluides entre les différents mouvements et objectifs de l'étude.

La doctorante se donne pour objectif d'analyser les écritures singulières des trois auteures francophones sous l'éclairage de leur genèse en Suisse romande et par rapport à l'évolution des théories et mouvements féministes à l'échelle mondiale. Le corpus varié est composé d'œuvres représentatives de différents genres narratifs, poétiques et théâtraux. La chercheuse se fixe le but délicat de démontrer « l'existence d'une écriture « au féminin » dans la mesure où l'« écriture », au sens barthésien du terme, est conçue comme une « réalité formelle » susceptible de traduire, au-delà de la langue et du style, « le rapport entre la création et la société » (p. 24). En prenant en considération le dynamisme des recherches du genre au XXI^e siècle, Mme Petkova situe son travail au sein du contexte classique de la conception binaire des études de genre. Elle argumente brillamment et appuie sa thèse sur des analyses fines et engagées des œuvres des écrivaines qui,

consciemment ou non, ont produit des textes révélateurs d'une littérature marquée au féminin, véhiculant et exprimant à travers l'écriture l'importance des causes et problèmes féminins.

Dans la première partie, la doctorante propose le cadre théorique dans lequel elle situe les écrivaines étudiées. Le cadre est minutieusement élaboré avec des contextualisations féministe et diachronique plus large et plus étroite, permettant de mettre en évidence les « accents féministes » (p. 52) dans les poétiques analysées. Les facteurs qui ont contribué à l'émergence de ces écritures féminines sont mis en évidence de manière convaincante, ainsi que les facteurs qui ont constitué des obstacles à l'affirmation et à la reconnaissance de la littérature étudiée. La deuxième partie comprend des explorations analytiques de l'altérité et les piliers par rapport auxquels l'identité féminine se construit et se singularise : le nom, la corporéité, la voix. La troisième partie retrace les liens entre soi et l'autre ou l'altérité dans la mesure où la fascination ou l'antagonisme sont suscités par rapport à une figure féminine ou masculine. Les reconfigurations et réécritures mythiques reflètent les changements dans les paradigmes et les stéréotypes socioculturels et genrés. La quatrième partie examine les modalités de l'altérité en termes psychologiques et interdisciplinaires. Le dernier chapitre propose des lectures intéressantes des formes intermédiales d'ouverture à l'extralittéraire et, plus particulièrement, à la musique et à la peinture.

L'analyse comparée des œuvres des trois auteures est réussie, d'autant plus qu'elle repose sur une démarche nourrissant l'argumentation à travers des approches méthodologiques des domaines des études féministes, de la mythocritique et de l'intermédialité. L'approche complexe du corpus et l'excellente connaissance de la vie et de l'œuvre des écrivaines contribuent à la teneur scientifique de l'ouvrage, mais aussi à sa dimension essayistique captivante. Grâce à la maîtrise et à la précision de l'appareil terminologique appartenant à différents domaines de la théorie littéraire et suite à la prise en compte consciencieuse des difficultés et des aspects polémiques découlant de la position de thèse adoptée, l'auteure parvient à appliquer la méthodologie en concordance avec le corpus littéraire étudié, tout en défendant sa position scientifique avec assurance et justesse.

Une difficulté inévitable lors des recherches de longue haleine dans un champ scientifique dynamique est l'évolution et la mise à jour constantes des cadres théoriques, en particulier dans les domaines de connaissance aux avancées considérables telles les études de genre. Les conclusions de Stiliana Petkova sont cohérentes et apportent une contribution originale aux études théoriques et critiques des écrivaines du corpus. L'apport de la thèse en termes d'études littéraires comparatives francophones est également significatif. La connaissance approfondie de la

problématique des lettres suisses et de la bibliographie critique sur les écrivaines au cœur de la thèse permet un travail novateur, dans lequel des analyses d'œuvres peu explorées jusqu'à présent de Bille, Laederach et Grobéty sont menées à travers le concept d'altérité à différents niveaux thématiques et analytiques.

L'intérêt pour l'impulsion commune d'écrire et pour le caractère distinctif de ses manifestations créatives contribue à une conclusion judicieuse selon laquelle « l'écriture féminine n'existerait pas à un niveau supra-idéologique, en tant que référence objective et abstraite d'un ensemble de codes préétablis, mais en tant qu'une multitude de ses appropriations et manifestations concrètes. » (p. 439-440). Cette conclusion sur la position prépondérante de l'écriture individuelle et des singularités par rapport aux normes et prescriptions préconçues en fonction du genre ou du sexe est une conclusion convaincante de cette dissertation approfondie, originale et brillamment structurée qui suggère l'engagement empathique de la chercheuse avec les thèmes et les enjeux de l'écriture féminine.

4. Publications et participation à des colloques scientifiques

À ce jour, la doctorante a participé à 11 colloques scientifiques, dont 8 sur des thèmes littéraires. A la base de ses contributions, la doctorante a cinq publications scientifiques : dans des revues scientifiques, après double évaluation anonyme par les pairs, et dans des actes de colloques avec comité de lecture. Elle est également l'auteure d'articles et de recensions dans des périodiques littéraires et francophones. Les recherches de Mme Petkova portent sur le sujet de sa thèse et marquent les étapes d'affinement de la méthodologie et de préparation du corpus de la thèse de doctorat. Elles se distinguent par la précision de l'expression, tant en français qu'en bulgare, par son propre style scientifique et par l'originalité de l'approche et de l'analyse.

5. Conclusion

La thèse de Mme Stiliana Petkova est une étude scientifique originale, approfondie et très bien structurée, qui atteint ses objectifs scientifiques de manière exemplaire et propose une analyse comparée de la poétique de trois écrivaines suisses qui n'ont pas été étudiées dans cette perspective et avec cette exhaustivité méthodologique. La thèse contribue à l'exploration et à la valorisation de l'écriture féminine qui demeure souvent, mais injustement, sous-estimée. Elle met en lumière

les enjeux et les formes de l'expression de soi à travers la diversité et la singularité des écritures et des causes des écrivaines.

Sur la base des mérites du travail scientifique de la doctorante, des résultats obtenus, ainsi que de la liste des publications et des documents présentés conformément aux exigences nationales minimales en vertu de l'article 2b de la Loi sur le développement du personnel académique en République de Bulgarie (ZRASRB), je donne mon évaluation positive. Je propose à l'honorable jury scientifique de décerner le grade universitaire de docteur à Stiliana Milkova Petkova.

Sofia, le 14 juin 2024

Rapporteur :

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, cursive letters that appear to be 'A. Valentinova'.

Dr. Antoaneta Valentinova Robova